

## Pubblicazione di geometadati su opendata.swiss

Per pubblicare geometadati sul portale [opendata.swiss](https://opendata.swiss), è necessario prima di tutto che tali dati vengano pubblicati nel catalogo svizzero dei geometadati [geocat.ch](https://geocat.ch). I dati pubblicati nel catalogo vengono poi regolarmente trasferiti in modo automatico sul portale opendata.swiss.

La pubblicazione su geocat.ch è possibile sia inserendo i metadati direttamente nell'interfaccia utente grafica (GUI) di geocat.ch, sia tramite un *harvesting*. Contrariamente a quanto avviene in caso di inserimento diretto, i set di metadati estratti e trasferiti in geocat.ch mediante *harvesting* non sono convalidati. Maggiori informazioni sulla procedura di *harvesting* di geocat.ch sono disponibili sul sito Internet di geocat.ch (<https://www.geocat.admin.ch/>).

Qui di seguito è descritto come i metadati sono pubblicati su geocat.ch, in modo che appaiano automaticamente sul portale opendata.swiss.

- Nel caso in cui la propria organizzazione non sia ancora registrata come gruppo su geocat.ch, occorre per prima cosa richiedere l'iscrizione scrivendo all'indirizzo [geocat@swisstopo.ch](mailto:geocat@swisstopo.ch) (punto 1).
- Per inserire i metadati direttamente su geocat.ch, seguire i punti 2–8.
- Qualora i set di metadati siano già stati inseriti direttamente su geocat.ch, rimane soltanto da completarli con gli attributi specifici al portale opendata.swiss e convalidarli (punti 5–7).
- Se invece l'utente vuole lasciare che geocat.ch estragga i metadati mediante il processo di *harvesting*, è pregato di contattare il team di geocat.ch.
- Nel caso in cui si voglia pubblicare anche su opendata.swiss i propri set di metadati già precedentemente estratti tramite *harvesting* da geocat.ch, i metadati devono soltanto essere completati con gli attributi come spiegato ai punti 5 e 6.

Maggiori informazioni su geocat.ch sono disponibili su [www.geocat.admin.ch/](https://www.geocat.admin.ch/).

### 1. Iscrizione a geocat.ch

Per ogni nuovo gruppo creiamo un account con diritti di amministratore. L'amministratore può poi creare altri account utente all'interno del proprio gruppo e assegnare loro diritti diversi. Se il gruppo in cui dovrebbe rientrare l'utente esiste già, egli riceverà il suo account utente dall'amministratore di tale gruppo.

Sono necessarie le seguenti indicazioni.

**Gruppo:** nome della propria organizzazione o del proprio gruppo (se lo si desidera può essere inserito anche in più lingue) e logo (in formato .png o .jpg).

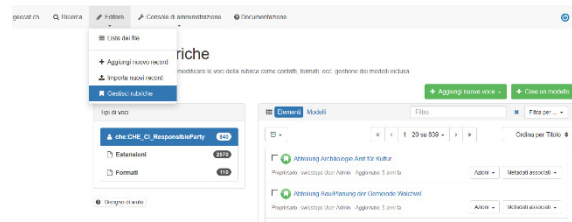
**Account utente:** coordinate di contatto della persona titolare dell'account (cognome, nome e indirizzo e-mail).

L'iscrizione deve essere richiesta via e-mail scrivendo a [geocat@swisstopo.ch](mailto:geocat@swisstopo.ch).

## 2. Creazione degli oggetti riutilizzabili (rubriche) su geocat.ch

Su geocat.ch i contatti, le estensioni e i formati esistono sotto forma di «oggetti riutilizzabili» indipendenti, ai quali si può fare riferimento nei set di metadati. Ciò permette di utilizzare più volte la stessa informazione che può quindi essere centralizzata.

Se non esistono già, gli utenti creano contatti, estensioni e formati nelle rispettive rubriche. Per farlo, andare su geocat.ch, cliccare su «Editare» > «Gestisci rubriche» > Tipi di voci (Organizzazioni e contatti, Estensioni o Formati) e «+ Aggiungi nuova voce».



Una volta terminato, l'utente deve poi inviare un'e-mail a [geocat@swisstopo.ch](mailto:geocat@swisstopo.ch) per segnalare la creazione del nuovo oggetto, che viene convalidato dal team di geocat.ch e poi solitamente messo a disposizione di tutti gli utenti di geocat.ch. Regole minime da rispettare per la creazione di una rubrica:

### A) Contatto:

- non deve essere già presente in geocat.ch;
- deve includere il cognome, il nome OPPURE il nome dell'organizzazione nonché l'indirizzo postale e le informazioni di contatto (numero di telefono / indirizzo e-mail).

### B) Estensione:

- non deve essere già presente in geocat.ch;
- deve includere un identificatore, una descrizione e la geometria.
- l'identificatore deve iniziare con una lettera maiuscola;
- l'identificatore deve includere un toponimo (geografico), che può essere seguito da una o più parole esplicative supplementari. Esempi: Zurigo (lago), Svizzera (carta 1:300'000), Friburgo (Cantone, Prealpi).

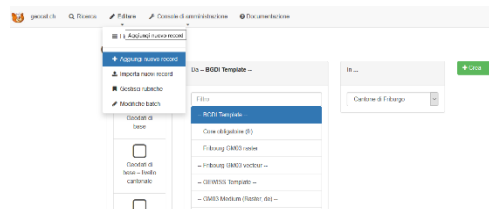
### C) Formato:

- non deve essere già presente in geocat.ch;
- deve includere nome e versione (tra parentesi);
- in caso la versione sia sconosciuta, inserire un trattino tra parentesi (-).
- Esempi: ASCII XYZ, ESRI Geodatabase .mdb, INTERLIS

## 3. Inserimento di un set di metadati su geocat.ch

Per inserire metadati su geocat.ch, cliccare su «Editare» > «Aggiungi nuovo record»:

- sulla pagina «**Creare un...**» cliccare su «Dataset» e scegliere un modello. Si può per esempio scegliere uno dei modelli creati per il proprio gruppo, il modello per i geodati di base (Geobasisdatensatz) o quello «opendata.swiss»;



- inserire i metadati secondo gli attributi seguenti (punti 4, 5 e 6).

#### 4. Attributi obbligatori su geocat.ch

Per far sì che i set di metadati siano validi secondo la norma svizzera GM03 sui geometadati, è imperativo registrare i seguenti attributi.

Attributo (> Denominazione su opendata.swiss)	Descrizione
<b>Titolo (-)</b>	Denominazione ufficiale del set di dati. In tedesco e francese.
<b>Sommario (&gt; Descrizione)</b>	Riepilogo del contenuto del set di dati. In tedesco e francese
<b>Data (&gt; Data di pubblicazione, data di modifica...)</b>	Sono possibili le seguenti opzioni: 1. «Pubblicazione», 2. «Creazione», 3. «Revisione». Per la pubblicazione su opendata.swiss, tuttavia, sarà accettata solo la prima delle opzioni citate.
<b>Codice di categoria del topic (&gt; Categorie)</b>	Tema(i) principale(i) dei dati. Poiché a questo attributo corrisponde una lista di codici ISO, è possibile ricercare secondo i temi definiti in base a uno standard internazionale (p. es. agricoltura, biologia, confini ecc.). Nell'ambito di un set di geodati di base la tematica assegnata deve essere la stessa di quella prevista nella raccolta dei set di geodati di base.  La categoria ISO indicata su geocat.ch viene tradotta in una categoria di opendata.swiss, ciò significa che la denominazione non è la stessa! Inoltre, su opendata.swiss, a ogni set di metadati che proviene da geocat.ch viene assegnata la categoria «Geografia».
<b>Lingua (&gt; Lingue)</b>	Lingua utilizzata per i dati.
<b>Estensione (-)</b>	Informazione relativa all'estensione spaziale (e temporale) dei dati (p. es. poligono chiuso, altitudini o validità temporale). L'estensione spaziale non viene trasferita sul portale opendata.swiss, mentre l'estensione temporale su opendata.swiss è facoltativa (v. punto 6).
<b>Contatto per i metadati (-)</b>	Servizio responsabile delle informazioni relative ai metadati, selezione dalla rubrica «Organizzazioni e contatti» (v. punto 2).

#### 5. Attributi obbligatori supplementari su geocat.ch per opendata.swiss

Per la pubblicazione sul portale opendata.swiss sono obbligatori **anche** i seguenti attributi.

Attributo (> Denominazione su opendata.swiss)	Descrizione
Parola chiave (-)	La parola chiave «opendata.swiss» avvia l' <i>harvesting</i> ed è quindi obbligatoria; le altre parole chiave sono facoltative. Su geocat.ch sono disponibili quattro diversi thesauri (liste di parole chiave). Per la creazione di nuove parole chiave, consultare la pagina <a href="https://www.geocat.admin.ch/it/dokumentation/technik/benutzer.html">https://www.geocat.admin.ch/it/dokumentation/technik/benutzer.html</a> .
Condizioni di utilizzo (> Condizioni di utilizzo)	Le condizioni di utilizzo individuali riferite ai singoli set di dati non possono ancora essere trasferite su opendata.swiss.  Bisogna quindi indicare solamente le condizioni di utilizzo valide per tutti i set di dati.
Informazioni sulla distribuzione:	
Opzioni di trasferimento digitali (> Landing page)	Un link alla pagina contenente le informazioni sul set di dati. Protocollo: <b>Indirizzo Internet (URL)</b> : WWW:LINK-1.0-http—link Nome della risorsa su geocat.ch = denominazione della landing page su opendata.swiss
Opzioni di trasferimento digitali (> Risorse)	Almeno uno dei protocolli seguenti: <b>«Download file via FTP»</b> : WWW:DOWNLOAD-1.0-ftp—download <b>«Download file via URL»</b> : WWW:DOWNLOAD-URL  Le altre risorse sono facoltative (v. punto 6 Opzioni di trasferimento digitali).

<b>Contatto per le risorse</b> (> <b>Publisher / unità di contatto</b> )	Servizio responsabile dei geodati (risorse), selezione dalla rubrica «Organizzazioni e contatti» (v. punto 2). Se possibile, come ruolo selezionare «Editore», altrimenti viene automaticamente selezionato il primo degli altri ruoli disponibili, ovvero «Titolare dei dati», «Persona di contatto» o «Curatore». Se lo si desidera possono anche essere inseriti ulteriori contatti.
---	---

## 6. Attributi opzionali su geocat.ch

Possono essere descritti su geocat.ch e trasferiti su opendata.swiss gli attributi supplementari seguenti.

<b>Attributo</b> (> <b>Denominazione su opendata.swiss</b> )	<b>Descrizione</b>
Intervallo di manutenzione (> Intervallo di aggiornamento)	Può essere selezionato un intervallo dalla lista dei codici.
Estensione temporale (> Copertura temporale)	Informazioni sulla validità temporale. Come per l'estensione spaziale, anche quella temporale deve essere inserita come oggetto riutilizzabile cliccando su «Gestisci rubriche» > Estensioni e fatta convalidare da geocat.ch (v. punto 2).
Formato (> Formato)	Secondo la norma attuale, può essere inserito un solo formato per ogni distribuzione. Esistono le due possibilità seguenti: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Service type di risorsa online &gt; Download file via URL (identification info: service type).</li> <li>2. Informazioni sulla distribuzione: formato di consegna (distribution format)</li> </ol> Se un formato viene inserito secondo il punto 1, viene trasferito anche su opendata.swiss.
Opzioni di trasferimento digitali (> Informazioni supplementari)	Descrizione su geocat.ch = denominazione su opendata.swiss <ul style="list-style-type: none"> <li>- Geoportale specializzato: CHTOPO:specialised-geoportal</li> <li>- OGC-Web Map Service: OGC:WMS-http-get-map</li> <li>- OGC-WMS Capabilities Service: OGC:WMS-http-get-capabilities (in caso il set di dati sia pubblicato in WMS)</li> <li>- OGC-Web Map Tile Service: OGC:WMTS-http-get-capabilities</li> <li>- OGC-Web Feature Service: OGC:WFS-http-get-capabilities</li> </ul>

Per identificare esplicitamente gli open data su geocat.ch, è inoltre possibile assegnare al set di metadati il tipo di geodati «Open Data». Per farlo bisogna quindi in modalità di elaborazione, cliccare in alto a destra su «Modalità di visualizzazione» e selezionare «Vista completa» > Identificazione > Geodata Type > Open Data.

## 7. Convalida di metadati

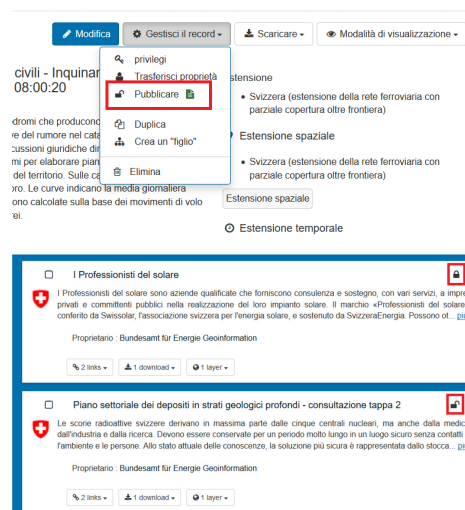
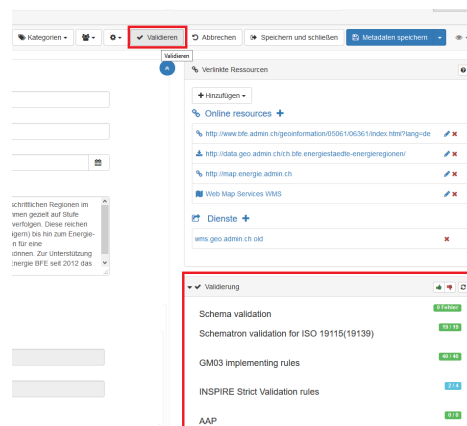
Una volta concluso l'inserimento, il set di dati viene salvato e convalidato ancora in modalità di elaborazione. Nel caso in cui non vengano rilevati errori, il set di dati può essere pubblicato. Qualora vengano rilevati errori, devono essere corretti a seconda del messaggio di errore ricevuto. Le correzioni possono dare del filo da torcere. In caso di problemi, contattare il servizio di assistenza scrivendo a [geocat@swisstopo.ch](mailto:geocat@swisstopo.ch).

Solo i set di metadati validi possono essere pubblicati su [geocat.ch](http://geocat.ch)!

## 8. Pubblicazione di metadati

Per pubblicare un set di dati occorre uscire dalla modalità di elaborazione e selezionare «Gestisci il record» > «Pubblica»:

A destra della lista riepilogativa dei set di metadati si vede un simbolo a forma di lucchetto. Se il lucchetto è aperto, significa che il set di dati è pubblicato. Se è chiuso, invece, significa che il set non è pubblicato. Il lucchetto è visibile solo se si è effettuato l'accesso a [geocat.ch](http://geocat.ch) come utente.



In un secondo tempo un set di dati può passare automaticamente da pubblicato a non pubblicato. Ciò può succedere per esempio se tale set non è più valido a causa della cancellazione di informazioni obbligatorie. Ecco perché è importante verificare la validità del set di dati dopo ogni modifica.

## 9. Impostazione dell'harvesting con opendata.swiss (solo per nuovi utenti)

Per il corretto trasferimento dei dati su [opendata.swiss](http://opendata.swiss) è ancora necessario seguire le due tappe seguenti.

- Contattare [opendata@bfs.admin.ch](mailto:opendata@bfs.admin.ch) per registrare la propria organizzazione sul portale [opendata.swiss](http://opendata.swiss).
- Per impostare l'harvesting è necessario ottenere un cosiddetto CSW-Endpoint da [geocat.ch](http://geocat.ch). Per richiederlo, scrivere a [geocat@swisstopo.ch](mailto:geocat@swisstopo.ch).

Una volta completate queste due tappe, l'harvesting si avvia automaticamente. Se lo si desidera, è possibile testare l'harvesting prima di effettuarlo in condizioni reali. Per richiedere il test, scrivere a [opendata@bfs.admin.ch](mailto:opendata@bfs.admin.ch) e [geocat@swisstopo.ch](mailto:geocat@swisstopo.ch).

Creato da [geocat.ch](http://geocat.ch) / [swisstopo](http://swisstopo.ch)

Stato: 6 aprile 2020